

Piet Cleij: Dictionario francese-interlingua
Union Mundial pro Interlingua, www.interlingua.com, 2008
(c) 2008 Piet Cleij

Q

qu'en dira-t-on *s.* commatrage
quadra *s.* (abbr.) quadragenario
quadragénaire *adj.* quadragenari
quadragénaire *s.* quadragenario
quadragesime quadragesima
quadrangle *s.* quadrangulo
quadrangulaire *adj.* quadrangular
quadrant *s.* quadrante
quadratique *adj.* quadratic
 moyenne ~ media quadratic
quadrature *s.* quadratura
 ~ **du cercle** quadratura del circulo
quadrette *s.* (sport.) quadernion
quadriceps *s.* quadricipite
quadrichromie *s.* quadrichromia
quadriennal *adj.* quadriennal
quadrifide *adj.* quadrifide
quadrifolié *adj.* quadrifolie, quadrifoliate
quadrige *s.* quadriga
quadrigémellaire *adj.* quadrigemine
 grossesse ~ graviditate quadrigemine
quadrījumeaux *s. pl.* quadrigēminos
quadrījumeaux *adj.* quadrigemines
quadrilatéral *adj.* quadrilateral
quadrilatère *s.* quadrilatere
 ~ **sphérique** quadrilatere spheric
quadrilingue *adj.* quadrilingue
 interprète ~ interprete quadrilingue
 texte ~ texto quadrilingue
quadrillage *s.* **1.** reticulation
 2. systema de coordinatas
quadrille *s.* (danse) quadrilla
quadrillé *adj.* dividite in parve losanges, reticulate
quadriller *v.* divider in parve losanges, reticular
quadrillion *s.* quadrillion
quadrilobe *s.* quadrilobo
quadrimestre *s.* quadrimestre

quadrimotor *adj.* quadrimotor
 avion ~ avion quadrimotor, quadrimotor
quadrimotor *s.* quadrimotor, avion quadrimotor
quadripartite *adj.* quadripartite
 gouvernement ~ governmento quadripartite
 pacte ~ pacto quadripartite
quadriphonie *s.* quadriphonia
quadriphonique *adj.* quadriphonic
quadripôle *s.* quadripolo
quadrique *adj.* quadric
 surface ~ superficie quadric
quadriréacteur *s.* quadrireactor, avion quadrireactor
quadrirème *s.* quadrireme
quadrisyllabe *s.* **1.** parola de quatro syllabos, quadrisyllabo
 2. verso de quatro syllabos, quadrisyllabo
quadrisyllabique *adj.* quadrisyllabe, quadrisyllabic
 mot ~ parola quadrisyllabe
quadrivalence *s.* quadrivalentia
 la ~ d'un élément le quadrivalentia de un elemento
quadrivalent *adj.* quadrivalente
 élément ~ elemento quadrivalente
quadrivium *s.* quadrivio
quadrumane *adj.* quadrumane
 le singe est un mammifère ~ le simia es un mammifero quadrumane
quadrupède *adj.* quadrupede
quadrupède *s.* quadrupede
quadruple *adj.* quadruple, quadruplice
 Alliance Q ~ Alliantia Quadruple
quadruple *s.* quadruplo
quadrupler *v.* quadruplar
quadruplés *s. pl.* quadrigēminos
quai *s.* **1.** disbarcatorio, imbarcatorio, quai [F]
 2. platteforma, perron
quaker *s.* quaker [A]
quakerisme *s.* doctrina del quakers [A], quakerismo

qualifiable *adj.* qualificabile
qualificateur *s.* inquisitor (del fide)
qualificatif *adj.* qualificative
adjectif ~ adjectivo qualificative
qualificatif *s.* qualification
qualification *s.* qualification
qualifié *adj.* capace, competente, qualificate
être ~ **pour décider** esser qualificate pro decider
athlète ~ **pour les Jeux Olympiques** athleta
qualificate pro le Jocos Olympic
majorité ~ **e** majoritate qualificate
qualifier *v.* qualificar
l'adjectif sert à ~ **le substantif** le adjectivo servi a
qualificar le substantivo
~ **se pour les Jeux Olypiques** qualificar se pro le
Jocos Olympic
qualitatif *adj.* qualitative
analyse ~ **ve** analyse (-ysis) qualitative
qualitativement *adv.* qualitativemente
qualiticien *s.* (dans une entreprise) controlator del
qualitate
quand *adv.* quando
ça date de ~? isto data de quando?
jusqu'à ~? usque a quando?
quand *conj.* quando
quant à *prép.* quanto a
dire qc ~ **ses projets** dicer qualcosa quanto a su
projectos
quant-à-soi *s.* reserva, reticentia
rester sur son ~ guardar le distantias
quantifiable *adj.* quantificabile
quantification *s.* quantification
quantifié *adj.* qualificate
quantifier *v.* quantificar
quantile *s.* quantile
quantique *adj.* quantic
mécanique ~ mechanica quantic
théorie ~ theorija quantic
quantitatif *adj.* quantitative
analyse ~ **ve** analyse (-ysis) quantitative
quantitativement *adv.* quantitativemente
quantité *s.* quantitate
une ~ **de marchandises** un quantitate de
mercantias
quanton *s.* (*phys.*) quanto
quantum *s.* **1.** quanto
2. (*phys.*) quanto
~ **de lumière** quanto de luce/lumine
quarantaine *s.* **1.** (nombre d'environ quarante)
quarantena
une ~ **de personnes** un quarantena de personas
2. (isolement) quarantena
mettre un navire en ~ poner/mitter un nave in
quarantena

quarante *s. num.* quaranta
les années ~ le annos quaranta
page ~ pagina quaranta
quarante-cinq *s. num.* quaranta-cinque
un (disque) ~ **tours** un (disco) quaranta-cinque
tornos
quarante-huit *s. num.* quaranta-octo
dans ~ **jours** post duo dies
dans les ~ **heures** intra duo horas
quarantenaire *adj.* quarantenari
mesures ~ **s** mesuras quarantenari
quarantenaire *s.* **1.** (personne) quarantenario
2. loco de quarantena
quarantième *adj. num.* quarantesime
quarantième *s.* num quarantesimo
quarantièmement *adv.* quarantesimemente
quarnderonner *v.* arrotundar al lateres
quark *s.* (*phys.*) quark
quart *s.* quarto
un ~ **de poulet** un quarto de pullo
~ **de finale** quarto de final
une heure trois ~ **s** un hora e tres quartos, duo
horas minus quarto
quart *adj.* **1.** quarte
le Quart Livre de Rabelais le Quarte Libro de
Rabelais
2. quartan
fièvre ~ febre quartan, quartana
quartaud *s.* barrillette
quart-de-rond *s.* **1.** modulatura a profilo convexe
2. plana pro profilo convexe
quarte *s.* **1.** (*mus.*) quarta
~ **augmentée** quarta augmentate
2. (*escrime*) quarte parada, quarta
quarteron *s.* (personne) quarteron
quartette *s.* quartetto, quatuor
quartier *s.* **1.** (portion d'environ un quart) quartiereo
le ~ **d'une poire** le quartiereo de un pira
2. (de la Lune) quarto
premier ~ prime quarto
3. (partie d'une ville) quartiereo
les beaux ~ **s de la ville** le belle quartiereos del urbe
4. (*mil.*) quartiereo, cantonamento
les ~ **s d'hiver** le quartiereos de hiberno
quartier-dortoir *s.* quartiereo dormitorio
quartier-maître *s.* quartiermaestro
quartilage *s.* **1.** division in quartiles
2. calculo de quartiles
quartile *s.* quartile
quart-monde *s.* quarte mundo, mundo povre
quarto *adv.* quarto
quartz *s.* quarz [G]
crystal de ~ crystallo de quarz
~ **hyalin** quarz hyalin

montre à ~ orologio a quarz
quartzeux *adj.* quarzose {ts}
sable ~ sablo/arena quarzose
quartzifère *adj.* quarzifere {ts}
roche ~ rocca quarzifere
quartzite *s.* quarzite
quasar *s.* (*astron.*) quasar
quasi *adj.* quasi
être ~ mort esser quasi morte
quasi-absence *s.* quasi-absentia
quasi-cécité *s.* quasi-cecitata
quasi-contrat *s.* quasi-contracto
quasi-délit *s.* quasi-delicto
quasiment *adv.* quasimente
Quasimodo *s.* quasimodo
quasi-synonyme *s.* quasi-synonymo
quassia, quassier *s.* quassia
quassine *s.* tinctura de quassia, quassina
quater *adv.* quarto
quaternaire *adj.* quaternari
l'ère ~ le era quaternari, quaternario
structure ~ structura quaternari
quaternaire era quaternari, quaternario
quaterne *s.* quaterna
quaternion *s.* (*math.*) quaternion
quatorze *s. num.* dece-quatro
quatorzième *s. num.* dece-quarte
quatorzièmement *adv.* dece-quarto
quatrain poesia/strophe de quatro versos
quatre *s. num.* quatro
quatre-épices *s.* (*bot.*) nigella
quatre-étoiles *s.* quatro stellas
restaurant ~ restaurante quatro stellas
quatre-feuilles *s.* quadrifolio
quatre-mâts *s.* nave de quatro mastes
quatre-vingt(s) *s. num.* octanta
quatre-vingt-dix *s. num.* novanta
quatre-vingtième *adj. num.* octantesime, octogesime
quatre-vingt-quinze *s. num.* novanta-quinze
quatrième *adj. num.* quarte
 ~ **étage** quarte etage (F)
quatrièmement *adv.* quarto
quatrillion *s.* quatrillion
quattrocento *s.* quattrocento [I]
quatuor *s.* quatuor
 ~ **à cordes** quatuor a chordas
 ~ **vocal** quatuor voca
que *conj.* que
que *pron. rel.*
que *adv.*
Québec (le) *s.* Quebec
québécoisme *s.* quebecismo
quebracho *s.* (*bot.*) quebracho
quel *pron.* interr. qual

quelconque *adj.* mediocre
un roman ~ un roman mediocre
quelconque *pron. indéf.* qualunque
d'une manière ~ de un maniera qualunque
quelqu'un *pron. indéf.* alcun, uno
quelque *pron. indéf.* qualche, alcun
quelque *adv.* **1.** quantoconque
 ~ **riche qu'il soit** quantocunque ric ille es
2. circa, approximativemente
 ~ **dix jours** circa dece dies
quelque chose *pron. indéf.* alique, qualcosa
quémander *v.* sollicitar, supplicar
quémandeur *s.* sollicitator, supplicator
quenotte *s.* dente de lacte
quenouille *s.* **1.** rocca
2. pedunculo de canna
3. barra de cabestan
quéquette *s.* penis
quercitrin, quercitrine *s.* quercitrina
quercitron *s.* (*bot.*) quercitron
querelle *s.* querela
 ~ **d'idées** querela de ideas
 ~ **idéologique** querela ideologic
quereller *v.* querelar
querelleur *s.* querelator
quérir *v.* cercar
questeur *s.* questor
question *s.* **1.** (demande qu'on adresse à qn) question
poser une ~ à qn poner un question a un persona
2. (sujet qui donne lieu à discussion) question
les ~s économiques et sociales le questiones economic e social
3. (torture) question
soumettre qn à la ~ submitter un persona al question
questionnaire *s.* **1.** lista de questiones, questionario
 ~ **à choix multiple** questionario a option multiple
2. torturator, tormentator
questionnement *s.* questionamento
questionner *v.* questionar
questionneur *s.* questionator
 ~ **indiscret** questionator indiscrete
questure *s.* questura
quête *s.* **1.** (action de demander et recueillir de l'argent)
 questa, collecta
faire la ~ dans une église facer le questa in un ecclesia
2. (recherche) questa
la ~ du Graal le questa del Graal
 ~ **philosophique** questa philosophic
quêter *v.* **1.** facer un questa/collecta, collectar
2. querer
quêteur *s.* **1.** collector
2. cercator

quette s. penis
quetter v. futuer
quetzal s. **1.** (oiseau) quetzal
2. (monnaie du Guatemala) quetzal
queue s. cauda
 ~ **de boeuf** cauda de bovo
 ~ **d'un oiseau** cauda de un ave
 ~ **d'un avion** cauda de un avion
piano à ~ piano a cauda
queue-de-cheval s. (bot.) cauda cavallin/de cavallo, equisetto
queue-de-lion s. (bot.) leonura (cardiac)
queue-de-rat s. cauda de ratto
qui pron. rel. qui
qui pron. interr. qui
quiche s. (cul.) quiche [F]
quiconque pron. quicunque
quidam s. quidam
quiddité s. quidditate
quiescent adj. quiescente
quiet adj. quiete
quiétisme s. quietismo
quiétiste adj. quietista
quiétiste s. quietista
quiétude s. quietude
quignon s. morsello
quillardrome sala/edificio de bowling [A]
quille s. **1.** (d'un jeu de quilles) quillia
2. (d'un navire) quilla
quillier s. joco de quillias
quinaire adj. quinari
quinaire s. (hist.) (monnaie) quinario
quinaud adj. timide, confuse
quincaillerie s. **1.** (magasin) quincalierja
2. (marchandise) quincalia
quincaillier s. quincaliero
quinconce s. quincunce
quinine s. quinina
quinoléine s. quinoleina
quinone s. quinon
quinquagénaire s. quinquagenario
quinquagénaire adj. quinquagenari
Quinquagésime s. Quinquagesima
quinquennal adj. quinquennal
plan ~ plano quinquennal
quinquennat s. quinquennato
quinquet s. lampa a oleo
quinquina s. quinquina
quint adj. num. quinte
Charles ~ Carolo Quinte
quintal s. quintal
quinte s. **1.** accesso de tusse
2. (mus.) quinta

~ **augmentée** quinta augmentate
 ~ **diminuée** quinta diminuite
3. (jeu de cartes) quinta
quintefeuille s. (bot.) cinquefolio
quintessence s. quintessentia
quintessencié adj. exaggeratemente raffinate
quintette s. quintetto
 ~ **vocal** quintetto vocal
 ~ **à cordes** quintetto a chordas
quintillion s. quintillion
quinto adj. quinto
quintuple adj. quintuple, quintuplice
quintuple s. quintuplo
quintuplement s. quintuplamente
quintupler v. quintuplar, quintuplicar
quintuplés, quintuplets s. pl. cinque geminos
quinzaine s. **1.** dece-quatro
2. dece-quatro dies, duo septimanas
quinze s. num. dece-cinque
Quinze-Août s. Assumption (del Sancte Virgine)
quinzième adj. num. dece-quinte
quinzièmement adv. dece-quinto
quinziste s. jocator de rugby [A], rugbyista
quiproquo s. error, confusion, miscomprehension
quipu, quipou s. quipu
quittance s. quitantia
quittancer v. quitar
quitte adj. quite
 ~ **ou double** quite o duple
quitter v. quitar
elle ne peut ~ le lit illa non pote quitar le lecto
nous avons quitté Paris en 2000 nos ha quitate Paris in 2000
 ~ **son poste** quitar su posto
quitus s. quitantia
qui-vive s.
être sur le ~ esser vigilante/al(l)erte
qui-vive interj. qui es illac
quoi pron.
quoique conj. ben que
quolibet s. quodlibet
quorum s. quorum [L]
quota s. quota
 ~ **de vente** quota de vendita
quote-part s. quota
quotidien adj. quotidian
quotidien s. jornal quotidian, quotidiano
quotidiennement adv. quotidianamente
quotidienneté s. quotidianitate
quotient s. quotiente
 ~ **électoral** quotiente electoral
quotité s. quotitate